



ВЫЛЬ СІЗЕН



ОТДЕЛ
РЕЛИГИОЗНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ

ПАВЕЛ АПОСТОЛЛЭН ФИЛИППЫ КАРЫН УЛЙСЬЁСЛЫ ЫСТЭМ ГОЖТЭТЭЗ

1-тй ЛЮКЕТ

¹Иисус Христослэн ляльчиосыз Павелэн Тимофей Филиппы карысь епископъёслы, дьяконъёслы, Иисус Христос бордын вань вöсяськисьёслы салам верало. ²Инмар Атаймылэн но Кузё-Инмарлэн Иисус Христослэн дэлетэз, каньыллыкез тй пöлын мед улоз.

³Тйледыз тодам вайыкум, мон ялан Инмарлы тау карисько. ⁴Котьку вöсяськыкум ваньды понна шумпотыса вöсяськисько, ⁵уго нырысетй нуналысен кутскыса туннэ нуналозь ик, Зеч Иворез тодытонэ тй пыриськиськоды. ⁶Мон юн оскисько, тй пушкын зеч ужез мытйсь Инмар Иисус Христослэн лыктоно нуналояз сое пумозяз вуттоз шуыса. ⁷Ваньды сярись тазы малпаны мынам муге вань уго, малы ке шуоно, тй – мынам сюлэмам, мон жильыетын пукыкум но, Зеч Иворез утыкум-вöлмытыкум но, тй ваньды мон кадь ик, Инмар дорысь зечлык-дэлет басьтйсьёс луиськоды. ⁸Одйг Инмар тодэ, кызы мон тйледыз ваньдэс Иисус Христослэн яратонэныз яратйсько. ⁹Мон вöсяськисько, тодон-валан, визьлык басьтыса, тйляд яратонды эшшо но эшшо мед будоз, ¹⁰зечсэ бырйыны быгатйсье мед луоды, Христослэн лыктон нуналаз тй чылкытэсь, шектэмесь мед луоды шуыса. ¹¹Инмарез данъян, ушьян пон-

на, Иисус Христос тйледыз шонер улонлэн емышеныз тыр мед кароз.

¹²Но мынам потэ, агай-выньёсы, тй мед тододы: Зеч Иворез тодытонын мынам кылдэм югдуре берекетлы луиз шуыса. ¹³Озы, Христос понна мынам жильетэ сюреме эксэй юртын возьмаськисьёслы, ваньмызлы мукетъёсызлы но тодмо луиз. ¹⁴Агай-выньёс пöлысь тросэз, мынам жильетын пукеменым сэрен, Кузё-Инмар бордын юнматскыса, чик кышкатэк, эшшо но золгес Инмар кылэз тодытыны кутскизы.

¹⁵Зэм но, куд-огъёсыз вожъяськыса, куд-огъёсыз вожпоттон мылкыдын улыса, нош мукетъёсыз – зеч мылын-кыдын Христос сярись тодыто. ¹⁶⁻¹⁷Одйгъёсыз, зеч мылын-кыдын тодыто, уго соос тодо, мон Евангелиез утыны пунктэмын шуыса; нош мукетъёсыз, вожпоттон мылкыдын улйсьёс, мынэсьтым зйбетме секытгес карыны малпаса, Христосэз чылкыт сүлэмен уг тодыто. ¹⁸Нош мар-о бен? Зеч мылкыдтэк-а, яке зеч мылын-кыдын-а – котькызы Христос сярись мед тодытозы, – мон солы шумпотйсько, шумпото но. ¹⁹Годйсько уго, тйляд вöсяськеменыды но Иисус Христослэн Духезлэн юрттэтэз пыр та мыным утиськонлы луоз. ²⁰Мон чидатэк витисько но оскиськисько, номырин возьытэ уськытэмын уг луы шуыса, кышкасьтэм луыса, улон-вылонэ пыр Христос данэ потоз али но, котьку но – я мон улэп-а луо, я кулэмын-а луо. ²¹Христос – со мынам улонэ, нош кулон – мынам зеч адзонэ. ²²Та дуннее улыны кылёно ке, со мынам ужелы емыш вае. Но соку

мон уг тодйськы, мае мыным бырйыны, – ²³соиз но, таиз но мынэсьтым мылкыдме лөпкытэ. Таисьтыз дуннеысь кошкыса Христосэн огазе кариськеме потэ, – тазыы ке луоно, со вераны луонтэм умойгес. ²⁴Но тй понна умойгес луоз мон улэп ке кыли. ²⁵Но мон тае зеч тодйсько: осконнын тйляд азинлыкты, шумпотонды мед луоз шуыса, мон тй пöлы улэпен кылё но тйледын ваньмыныды огазын уло. ²⁶Тй доры эшшо одйг пол лыктоно луи ке, мон пыр Иисус Христосэн ушьяськонды эшшо но мед йылоз шуыса.

²⁷Христослэн Зеч Иворезлэн куронэзлы ярамон улэ. Дорады лыктыса тйледыз адзи ке, öй ке но лыкты тй доры, – мон тй сярысь мед кылысал, одйг духен улйськоды, Евангелие понна, оскон понна огкылысь нюрьяськиськоды шуыса. ²⁸Тушмоньёслэсь чик эн кышкалэ. Соос понна та быронзылэн тодметэз луэ, нош тй понна – утиськонлэн тодметэз. Та Инмарлэн сётэмез луэ. ²⁹Малы ке шуоно, тйледлы Христос понна Солы оскон гинэ öвöл, Со понна курадзон адзон но сётэмын. ³⁰Кычезэ нюрьяськонэз мон нуи, сычезэ ик тй но нуиськоды. Ас синмыныды адзиды сое, али но кылйськоды нюрьяськисько шуыса.

2-тй ЛЮКЕТ

¹Озыен, Христос бордысь мылкыддэс жутон шедьтйськоды ке, солэн яратонэз тйледыз буйгатэ ке, Дух пыр куспады герзаськиськоды ке, гажан-

жалянды, зеч карыны сюлмаськонды вань ке, ²соку тй монэ пумтэм юн шумпоттйськоды. Одйг малпанэн улэ. Ог-огдэс яратэ, огмылкыдын, тупаса улйсесь луэ. ³Номыре но эн лэсьтэ асьтэлы гинэ пайда басьтыны турттыса, ушьян-данъянэз эн яратэ. Асьтэдыз покчи каре, нош мукетьёссэ асьтэ сярысь умоесьгес шуыса лыдьялэ. ⁴Нокин но ас сярысьтыз гинэ медаз сюлмаськы, мукетьёс сярысь но мед сюлмаськоз. ⁵Тй сыће ик мылкыдын улэ, кыће мылкыдын Иисус Христос улэ: ⁶Со Инмарлэн тусыз-образэз луыса вылысь, Инмарен огкадь луон борды кутыскыса өз улы. ⁷Со Ассэ Ачиз покчи кариз, ляльчи кариськиз, адями луыса вордскиз, вылтусызъя адями кадь луиз. ⁸Ассэ зйбыт-востэм кариз, тэрытскыса виёнлы сётйськиз, – кирос бордын кулонлы. ⁹Соин ик Инмар Сое ваньмызлэсь вылй кариз, Солы котькыће но нимлэсь вылй ним сётйз, ¹⁰Иисуслэн нимыз азын Инмын но, музьем вылын но, дунне пьдэсын но улйсьёс пьдесьяськыса мед йыбырттозы шуыса. ¹¹Инмар Атайлэсь данзэ жутон понна, ваньзы соос ватытэк-танытэк мед вералозы, Иисус Христос Кузё-Инмар луэ шуыса.

¹²Озьеен, гажаноосы, кызыы тй котьку но кылзйськисесь вал, мон тй пöлын луыку гинэ öвöл, нош али уката но мон тй пöлын луымтэ дырья. Асьтэлэн утиськонды понна кышкаса, куалекьяса тырше. ¹³Аслыз ярамон луон понна, Инмар тй-лэсьтыд мылкыддэс жутэ, зеч ужёс тйледыз лэсьтытэ. ¹⁴Ваньзэ керзегьяськытэк, керетытэк лэсьтэ. ¹⁵Сьöлыко, сöриськем калык пöлын тй

Инмарлэн дун-шектэм пинальёсыз мед луоды. Соос понна тй шунды кадь пиштыса улэ. ¹⁶Евангелия* улэ, Христослэн лыктон нуналаз мон данъяськыны мед быгатысал, юнме ой тыршы, юнме ой ужа шуыса. ¹⁷Тйляд оскондылы ужам-тыршем поннам курбонлы ке но пөрми, мон шумпотйсько, тйледын огазын шумпотйсько. ¹⁸Тй но шумпотэ, монэн валче шумпотэ.

¹⁹Кузё-Инмар Иисус эриксэ сётйз ке, жоген тй доры Тимофеез ыстыны малпасько, тйляд улон югдурды сярысь иворъёс тодэм бере, мынам мылкыды мед жутскысал шуыса. ²⁰Мынам өвёл уго мукетыз со кадь тыршисез, кудйз тй сярысь сокем юн мед сюлмаськысал, – ²¹уго ваньзы асьсэлы ярамонзэ утчало, Иисус Христослы ярамонзэ уг утчало. ²²Нош Тимофейлэсь оскиськымон луонзэ тй тодйськоды, малы ке шуоно, со, монэн ёош атаеныз кадь, Зеч Ивор тодытыса ветлйз. ²³Азьялан асэным мар луонзэ тодй ке, мон малпасько, соку ик сое ыстыны. ²⁴Кузё-Инмарлэн эрикез вань ке, ачим но жоген тй доры вуо шуыса малпасько.

²⁵Нош мон Епафродитэз тй доры берен ыстыны кулэ шуыса лыдьясько, аслэсьтым братме, ёош ужан, ёош тыршон эшме, тйлесьтыд ыстэм мурттэс, ёрмыса улон дыръям, со мыным юрттйськыса ужаз. ²⁶Солэн ваньдэс тйледыз туж адземез потэ. Со юн куректэ, висёнэз сярысь ивор тй доры вуэм шуыса. ²⁷Со уго кулоно кадь висе

* 2:16 Грек оригиналын: *улонлэн кылызья*.

вал, нош Инмар сое жаляз. Сое гинэ өз жаля, монэ но жаляз – куректон-кайгу вöзам куректон-кайгу өз ватса. ²⁸Соин ик мон сое жоггес тй доры берыктйсько, сое выльысен адзыса тй мед шумпотоды, мынам но сюлэмшугьяськонэ ичигес мед луоз шуыса. ²⁹Кузё-Инмарлэсь адымизэ кадь, сое шумпотыса пöлады кутэ. Со кадь адымиосты гажаса, сйлы карыса возе, – ³⁰со уго Христослэн ужез понна кулйське вал ни. Ас улонзэ жалятэк, мыным юрттйськыса лэсьтйз сое, мае тй мыным лэсьтыны öд быгатэ.

3-тй ЛЮКЕТ

¹Агай-выньёсы, Кузё-Инмар бордын шумпотыса улэ. Тйледлы со сярись ик эшшо но эшшо гожьяны мыным секыт öвöл, уго со тйледыз утыса возёз.

²Утиське лек ”пуныослэсь”, утиське урод лэсьтйсьёслэсь, утиське öрекчи вандйськонлэсь, ³малыке шуоно, зэмос вандйськемьёс – со асьмеос, духенымы Инмарлы ужась-тыршисьёс, Иисус Христосэн ушьяськисьёс. Асьме вылэ асьмеос оскиськыса ум улйське, – ⁴ачим вылэ мон оскиськыны быгатйсько ке но. Адымиос пöлысь кин ке но ас вылаз оскиськыны малпа ке, ваньмызлэсь троггес мон быгатйсько: ⁵тямысэти нуналэ мыным вандйськон сям ортчытэмын, Израиль калык пöлысь, Вениамин выжыысь потэмын, зэмос еврей, законэз утёнъя – фарисей луисько, ⁶вань кужмыным – Ин-

марлэсь Черкэсэ улляса ветлй, законлэн шонер-
лыко куронэзья учконо ке, – шектэм-сьöлыктэм
мон. ⁷Нош мар мон понна вылйлыко-пайдалыко
вал, Христосэз тодэм берам, ваньзэ сое жуг-жаг
луэ шуыса лыдьяны кутски. ⁸Кузё-Инмарме Иисус
Христосэз ваньмызлэсь вылй луэ шуыса тодэм
берам, ваньзэ мукетсэ кулэтэмен лыдьясько.
Христосэз аслым карон понна мон ваньзэ ыштй
но, ваньзэ мукетсэ жуг-жаг луэ шуыса лыдьясько.
⁹Христосэн огазын луон понна, шонере потон
закон пыр медаз ни луы, мед луоз Христослы
оскон бордысь басьтэм шонере потон, кудзэ
Инмар оскись муртлы сётэ. ¹⁰Мынам тодэме потэ
Христосэз но Солэн улзыса султонэзлэсь ку-
жымзэ. Мынам Со кадь ик курадземе потэ, Со-
лэсь кулонзэ ас вылам чидаме потэ, – ¹¹кулэмысь
улонэ улзыса султйсьёс пöлы мон но мед сюрисал.
¹²Тае мон уг вераськы, мае кулэ, сое мон шедьтй
ини, дун-шектэм луи ни шуыса. Но мон тыр-
шисько басьтыны озьы, кызы монэ Христос
Иисус Аслыз басьтйз. ¹³Агай-выньёсы, мар кулэ
вал, ваньзэ сое быдэстыса вуи ни шуыса, мон уг
лыдьяськы; нош одйгзэ – ортчемзэ-азьвылзэ ву-
нэтыса кельтйсько но азыпала чуртнаськыса мы-
нйсько, ¹⁴дыртйсько сүлэм куронэ доры. Иисус
Христос пыр Инмар монэ öтиз Инмысь кузьым
басьтон доры. ¹⁵Озьыен, асьме пöлысь киньёс
асьсэды дун-шектэмесь луйськомы шуыса мал-
пало, соос но мон кадь малпаськыса улыны кулэ.
Нош тй маке сярысь мукет сямен малпаськоды
ке, соку тйледлы ваньзэ сое Инмар усьтоз. ¹⁶Зэм

но, ма кемозь асьмеос вуимы-будймы ни, озьы ик малпаськыны но со куронъёсья ик улыны но кулэ.

¹⁷Агай-выньёсы, мынэсьтым адзем каре но учке соос шоры, кинъёс милесьтым адзем карыса уло.

¹⁸Уго тросэз, кудъёсыз сярысь мон тйледлы ёем вералляй, нош табере синкыли пыр верасько, Христослэн киросэзлы тушмонъяськыса уло.

¹⁹Соослэн улонзылэн пумыз – бырон, соослэн инмарзы – кёт, соослэн данзы но – юрзым уж бордын: соос музьем вылысез сярысь малпасько.

²⁰Нош асьмелэн дормы – Инмын, отысь ик асьмеос Утисьмес, Кузё-Инмармес Иисус Христосэз витиськомы но.

²¹Со асьмелэсь куанер-мискинъ мугормес, Аслаз кужыменыз данлыкен пиштйсь Аслаз мугорызлы кельшись-тупась карыса воштоз. Та кужымен ик Со ваньзэ Аслыз тэрыткись карыны но быгатэ.

4-тй ЛЮКЕТ

¹Озьыен, адзем потоно, гажано агай-выньёсы, тй мынам шумпотонэ, мынам данъяськонэ. Кузё-Инмар бордын юн сылэ, кызьы мон тйледыз дышетй, мусо агай-выньёсы.

²Еводияез сюлворыса курисько, Синтихияез сюлворыса курисько: Кузё-Инмарлы тыршыса, огмылдыдын улэ. ³Тонэ но, монэн ёош ужась эше, курисько: юртты та кышномуртъёслы. Соос уго монэн ёош, Климентэн но мынам мукет ужась-

ёсыным чощ, кудьёсызлэн нимъёссы улон книгаын
 гожтэмын, Зеч Иворез тодытонын тыршисъёс луо.
⁴Котьку но Кузё-Инмар бордын шумпотыса улэ.
 Эшшо шуисько на: шумпотыса улэ. ⁵Вань адямиос
 мед адзозы тй лякыт сюлэмоесь шуыса. Кузё-Ин-
 мар матын. ⁶Номыр понна но эн сюлмаське, но
 ялан вöсяськыса, тау карыса Инмар азын мар
 куронды вань, курелэ. ⁷Инмарлэн каньыллыкез
 котькыче визьлэсь но выльын, со тйлесьтыд сю-
 лэмдэс но, малпанъёстэс но Иисус Христос бор-
 дын утыса возёз.

⁸Эшшо но, агай-вынъёсы, малпаське зэмлыкоез,
 сйё-даноез, шонерлыкоез, чылкытэз, гажамонэз,
 данъяны луымонэз, зечлыкоез, ушъяны ярамонэз
 сярись гинэ. ⁹Мынэсьтым тй малы дышиды, мы-
 нэсьтым мае адзем кариды, мон сярись мар кы-
 лйды но тойдды, – сое ик быдэсьялэ, – соку ка-
 ньыллык ваись Инмар тйледын валче луоз.

¹⁰Тйляд мон сярись нош ик сюлмаськыны кутс-
 кемды понна, Кузё-Инмар бордын мон туж
 шумпотыса улйсько. Тй азылон но мон сярись
 сюлмаськиськоды вал, нош кылдэм югдуръёс
 тйледлы юрттйськыны люкетыло вал. ¹¹Ёрмыса
 улэменым сэрен тае уг вераськы, мон уго ды-
 шемын ни, маи вань, соин тыр луыны: ¹²начар
 улонэз но тодйсько, узырлык пöлын но улонэз
 тодйсько, котьмалы но, котькыче улон-вылонлы
 мон дышемьц: кöт тырен улыны, кöт сюманэз
 но чиданы, пачыллык-узырлык пöлын, ёрмон
 пöлын но улыны, – ¹³монэ юнматйсь Иисус Хрис-
 тос бордын ваньзэ чиданы быгатйсько. ¹⁴Нош тй

зеч уж лэсьтйды: куректон-кайгуосы дыръя мыным юрттйськиды.

¹⁵Тй, Филиппы карын улйсьёс, тодйськоды: Зеч Иворез тодытонлэн кутсконаз, кукке мон Македонияысь потй, тй сяна, одйг черк но мыным өз юрттйськы, кабыл но өз басьты. ¹⁶Мон ёрмыса улыку, Фессалоника каре мыным огпол гинэ өвөл, кык пол тй юрттэт ыстылйды. ¹⁷Юрттэт утчай шуыса, тае уг вераськы, верасько соин: тйляд зеч ужды тйледлы ик Инмар азын зеч емыш мед сётоз шуыса сюлмаськисько. ¹⁸Епафродит пыр ыстэм саламдэс ваньзэ басьтй, табере мон номырлы но зудыса уг улйськы. Ческыт зыно чын поттон кадь, Инмарлы ярамон курбон кадь тйляд ыстэм саламды. ¹⁹Мар тйледлы кулэ, Инмаре тйледлы Христос Иисус пыр Аслаз данлыко узырлыкез пöлысь ваньзэ пачылмытыса сётоз. ²⁰Инмарлы, Асьмелэн Атаймылы пумтэм вапумьёсы дан! Аминь.

²¹Ваньзэс Иисус Христос бордын вöсяськыса улйсьёсты зечкылалэ. Монэн чош улйсь агайвыньёс тйледлы салам верало. ²²Вань вöсяськисьёс тйледлы салам верало, уката ик эксэй юртын улйсьёс. ²³Кузё-Инмармылэн Иисус Христослэн дэлетэз ваньды вылын мед улоз. Аминь.